

Les dossiers des élèves servent pour suivre leurs progrès scolaires par les écoles, les élèves eux-mêmes et leurs familles. Les élèves, anciens élèves, parents, et tuteurs ont le droit de voir et d'obtenir des copies de ces dossiers conformément à la [Déclaration des droits des parents](#) et à la [Déclaration des droits des élèves](#) du Département de l'Éducation de la Ville de New York (NYCDOE). Les dossiers scolaires suivent l'élève d'un établissement scolaire à l'autre à travers le système de NYCDOE. Le dernier établissement scolaire fréquenté par l'élève (ou son école actuelle) est le meilleur endroit pour commencer pour chercher son dossier scolaire. Pour en savoir plus, voir <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/StudentRecords/Transcripts>.

Qu'est-ce qu'un relevé de notes ?

Le relevé de notes est un document officiel complet des crédits scolaires au lycée, des notes finales et des examens passés dans le système scolaire de NYCDOE. Y sont inscrits les cours et les examens que l'élève a suivis ou passés pendant les années du lycée.

Il existe deux versions du relevé de notes que vous pouvez demander à obtenir : l'une d'elle intitulée, « relevé de notes de l'élève », est organisée par année et par trimestre. L'autre, le « dossier permanent de l'élève », contient des informations similaires mais qui sont organisées par discipline. Votre école peut référer à l'une ou à l'autre par le terme « relevé de notes ».

Quelle est la finalité du relevé de notes ?

Le NYCDOE se sert des informations tirées du relevé de notes pour déterminer les cours et les examens à prévoir dans le parcours scolaire de l'élève pour lui permettre de rester sur la bonne voie pour l'obtention du diplôme de fin d'études.

Les établissements d'enseignement supérieur et autres institutions d'études post secondaires se servent également des relevés de notes pour déterminer si les élèves répondent à leurs critères d'admission. Par ailleurs, un relevé de notes peut servir de preuve pour les futurs employeurs et recruteurs militaires que leur candidat est un diplômé de lycée.

Comment obtenir une copie de mon relevé de notes ?

Les lycées délivrent généralement aux élèves des relevés de notes non officiels périodiquement au cours de leur parcours scolaire. Cette démarche permet aux élèves et à leurs familles de vérifier l'exactitude des informations contenues dans le relevé de notes et de poser des questions si nécessaire.

Si vous êtes parent ou tuteur d'un élève de moins de 18 ans, vous pouvez demander un relevé de notes de son école à tout moment de l'année scolaire. Si vous êtes un élève actuellement inscrit à un établissement scolaire de NYCDOE, vous pouvez également demander un relevé de notes non officiel auprès de votre Conseiller d'éducation (guidance counselor) à tout moment.

Quelles questions faut-il poser à mon école ?

- Quand pensez-vous que mon fils ou ma fille va obtenir son diplôme de fin d'études ?
- Quels crédits scolaires ou examens doit-il(elle) obtenir ou passer pour obtenir son diplôme de fin d'études ?
- Quels cours et examens seront prévus pour lui(elle) pour le trimestre prochain ?
- Comment l'aider pour continuer à faire des progrès ?

Le saviez-vous ?

Chaque élève de la Ville de New York doit obtenir 44 crédits scolaires, répartis sur des disciplines spécifiques et réussir à des examens spécifiques pour obtenir son diplôme de fin d'études. Allez en ligne glaner davantage d'informations sur les conditions requises pour obtenir son diplôme de fin d'études (graduation) à : www.schools.nyc.gov/RulesPolicies/GraduationRequirements. Votre école peut aussi vous fournir des fiches illustrant les critères de crédits scolaires et d'épreuves à réussir pour valider ses cours et sortir diplômé(e), qui sont basés sur l'année d'entrée de l'élève au neuvième grade.

Les élèves et leurs parents ou tuteurs ont le droit de demander des informations écrites sur les règles de calcul des notes adoptées par leur école. Contactez votre conseiller d'éducation ou le chef de l'établissement scolaire pour demander une copie des règles de calcul des notes dans votre école pour savoir comment est y mesurée la performance scolaire des élèves.

Grâce au compte en ligne NYC Schools Account, les parents et tuteurs seront en mesure de voir les informations concernant l'assiduité et ponctualité, les notes, résultats d'examens et coordonnées de leurs enfants dans dix langues en se servant d'un ordinateur, téléphone ou d'une tablette. Si vous avez un NYC Schools Account, visitez <http://mystudent.nyc> pour vous connecter. Pour vous inscrire et créer un compte NYC Schools Account, visitez votre école ou inscrivez-vous en ligne à : www.schools.nyc.gov/RulesPolicies/StudentRecords/NYCschools.

À qui faut-il demander de l'aide ? Parlez à votre conseiller d'éducation ou au chef de l'établissement scolaire pour vous renseigner sur :



Les conditions d'obtention du diplôme de fin d'études à NYC



Les progrès de l'élève vers l'obtention du diplôme de fin d'études



Les règles de calcul des notes dans votre école

1 Name / ID : STUDENT'S NAME / OSIS#####					
Address : STUDENT'S ADDRESS					
Gender : X Ofcl : XXX		Grade Level : 10 Status : A			
Admit Date : 08/01/2015		Discharge Date :			
DOB : 01/01/2002		Graduation Date :			
Rank :		Counselor :			
2015/ Term 7					
			Actual Mark	Numeric Eq	
01M957	HGS42	GLOBAL STUD 9	67	67	1.00 / 1.00
TermAvg : 67%			Term : Actual Credits / Credits Earned : 1.00 / 1.00		
			Term Credits Averaged : 1.00		
2015/ Term 2					
			Actual Mark	Numeric Eq	
3 01M957	4 EES82	5 ENGLISH 9	6 84	84	7 1.00 / 1.00 8
01M957	FSS62	SPANISH I	89	89	1.00 / 1.00
01M957	HGS42	GLOBAL STUD 9	60	60	1.00 / 0.00
01M957	MES22	ALGEBRA I	82	82	1.00 / 1.00
01M957	PPS82	PHYSICAL ED	84	84	0.50 / 0.50
01M957	SLS22	LIVING ENVIRON	86	86	1.00 / 1.00
01M957	SLS22QL	LIV ENVIRON LAB	P	85	0.00 / 0.00
01M957	UZS22	ORCHESTRA	71	71	0.25 / 0.25
TermAvg : 80%			Term : Actual Credits / Credits Earned : 5.75 / 4.75		
			Term Credits Averaged : 4.75		
2015/ Term 1					
			Actual Mark	Numeric Eq	
01M957	EES81	ENGLISH 9	86	86	1.00 / 1.00
01M957	FSS61	SPANISH I	80	80	1.00 / 1.00
01M957	HGS41	GLOBAL STUD 9	73	73	1.00 / 1.00
01M957	MES21	ALGEBRA I	84	84	1.00 / 1.00
01M957	PPS81	PHYSICAL ED	89	89	0.50 / 0.50
01M957	SLS21	LIVING ENVIRON	90	90	1.00 / 1.00
01M957	SLS21QL	LIV ENVIRON LAB	P	85	0.00 / 0.00
01M957	UZS21	ORCHESTRA	76	76	0.25 / 0.25
TermAvg : 83%			Term : Actual Credits / Credits Earned : 5.75 / 5.75		
			Term Credits Averaged : 5.75		
9 Exam Summary					
2015	Term 2	SXRKE	LIV ENVIRO REG JUN		80
2015	Term 2	MXREE	INT ALGEBRA REG JUN		68
Cumulative Average : 81%			Cumulative : Actual Credits / Credits Earned : 12.50 / 11.50		
			Cumulative Credits Averaged : 11.50		

- 1 Cette case contient les renseignements préliminaires d'identification et les coordonnées de base. Contactez votre école si ces informations sont incorrectes.
- 2 Cette colonne représente l'année scolaire et le trimestre (2015/Term 2) pendant lesquels l'élève a suivi le cours. Le trimestre est la durée totale du cours. Les élèves reçoivent leurs notes finales (notes définitives) dans leurs relevés de notes à la fin de chaque trimestre.
- 3 Cette colonne contient la matricule "DBN" de l'école ou "District/Borough/Numéro" (01M957). Elle décrit l'école dans laquelle chaque cours a été suivi ainsi que la note reçue par l'élève. Quand les élèves changent d'école ou suivent des cours dans d'autres écoles de NYCDOE, le relevé de notes contiendra les matricules DBN de toutes les écoles fréquentées par l'élève.
- 4 Cette colonne contient le code du cours (EES82), qui indique le contenu du cours et comment il est enseigné. Tous les établissements scolaires de NYCDOE utilisent les mêmes modalités de codification des cours.
- 5 Cette colonne contient le Titre du cours (ENGLISH 9), qui décrit ce qui est enseigné dans ce cours. Les écoles peuvent choisir les titres de leurs cours mais doivent respecter la norme standard pour le code des cours.
- 6 Cette colonne contient la note réelle (actual mark) (84), ou la note finale du cours. Les écoles ont le choix entre une ou plusieurs échelles de notation (comme A-F et 65-100). Certaines notes comme NX, NL et NS ne peuvent être attribuées que dans de rares situations. Contactez votre établissement scolaire si vous avez des questions concernant les notes ou si vous souhaitez obtenir ses règles de calcul des notes.
- 7 Cette colonne contient le nombre de crédits scolaires validant chaque cours (1.00). Certains cours, comme les laboratoires de sciences et les cours de prépa. aux examens Regents constituent des apprentissages fondamentaux mais ne comptent pas pour les crédits scolaires. Ces cours sont indiqués dans le relevé de notes avec 0.00 comme nombre de crédits scolaires.
- 8 Cette colonne contient le nombre de crédits scolaires acquis par l'élève (1.00) pour chaque cours. Les élèves n'obtiennent de crédits scolaires que pour les cours qu'ils ont validés.

On peut voir un récapitulatif du nombre de crédits escomptés versus le nombre de crédits accordés en bas des sections représentant chacune une discipline donnée ainsi qu'en bas du relevé de notes. Un élève ayant échoué à valider un cours aura moins de crédits accordés par rapport aux crédits réellement escomptés. Les élèves doivent obtenir 44 crédits dans des cours spécifiques pour pouvoir obtenir leur diplôme de fin d'études.
- 9 Cette case contient les notes des examens Regents obtenues par l'élève. Les écoles ont le choix entre afficher toutes les notes des examens Regents obtenues par l'élève ou de n'afficher que la note la plus élevée obtenue pour chaque examen.
- 10 Contactez votre école actuelle si vous avez des questions sur la méthode utilisée pour le calcul de la note moyenne générale.